

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書

(出國類別：演出)

98 年度參訪 2009 北京國際管樂節計畫報告

Beijing international band festival

服務機關：國立臺灣交響樂團

出國人員：團長 劉玄詠

組長 林佳瑩

組員 蘇淑慧

出國地點：中國北京

出國時間：民國 98 年 7 月 13 日至 7 月 17 日

主辦單位：國立臺灣交響樂團、北京市文學藝術界聯合會、北京音樂家協會、
北京管樂協會

贊助單位：中華航空公司、功學社 KHS

報告日期：民國 98 年 9 月 29 日

報告內容摘要

摘要表

系統						
計畫	2009 北京國際管樂節					
報告	2009 北京國際管樂節研究計畫報告					
計畫	國立臺灣交響樂團					
出國	姓名	服務機	服務單	職稱	官職等	Email 信箱
人員	劉玄詠	國立臺灣交響樂團		團長	團長	chief@ntso.gov.tw
	林佳瑩	國立臺灣交響樂團		組長	組長	dragon@ntso.gov.tw
	蘇淑慧	國立臺灣交響樂團		組員	組員	schirely@ntso.gov.tw
出國	中國					
參訪	北京國家大劇院；中央音樂學院附中音樂廳					
出國	演出					
出國	民國 98 年 7 月 13 日至 7 月 17 日					
報告	民國 98 年 9 月					
關鍵詞	北京國際管樂節、國立臺灣交響樂團、北京國家大劇院、中央音樂學院附中音樂廳					
報告						
報告內容摘要	<p>一、本團附設管樂團接受北京管樂協會邀請，參加「2009 北京國際管樂節」活動演出。並於 2009 年 7 月 15 日於北京國家大劇院、7 月 16 日於中央音樂學院附中音樂廳成功的完成兩岸管樂交流演出活動。</p> <p>二、於國家大劇院售票演出，全場票券於演出前售罄，演出當天座無虛席，透過這次管樂盛會，豐富兩岸民眾的藝術視野，促進藝術專業人士的良性互動，更創造出更融洽的交流氛圍。</p> <p>三、曲目：</p> <p>(一)李哲藝：馬卡道狂想曲</p> <p>(二)阿佛烈·呂德：王者之道</p> <p>(三)黃思瑜：風之城交響詩</p> <p>1. 風的絮語 2. 泰雅歡樂情 3. 農家風光</p> <p>4. 神佑吾民 5. 夢幻晶瑩的世界 6. 躍動的科技</p> <p>(四)馬爾肯·阿諾：4 首蘇格蘭舞曲</p> <p>(五)詹姆士·巴恩斯：交響舞曲</p> <p>(六)孟第：查爾達斯低音號獨奏</p> <p>(七)徐世賢：輓歌</p> <p>(八)鍾耀光：節慶</p> <p>四、指揮：郭聯昌</p> <p>五、客席獨奏：段富軒</p>					
電子						
限閱	不限					
專案	蘇淑慧					
專案	(04)23391141-161					

目次

壹、目的	1
貳、介紹	2
參、過程	3
一、行程表	3
二、參訪行程	6
三、國家大劇院	13
四、中央音樂院附中音樂廳	21
肆、參訪心得與建議	24

壹、目的

今年北京在成功的舉辦了 2008 奧林匹克運動會之後，面貌煥然一新，而具有悠久歷史的文化底蘊，更散發出青春的氣息。「北京管樂節」始於 2006 年，將藉由演出活動的辦理，邀請世界優質管樂團在北京歡聚齊奏，共同分享管樂世界的震撼樂聲。

2009 年 7 月，本樂團附設管樂團受北京管樂協會之邀，參加「2009 北京國際管樂節」，進行為期一週的文化交流訪問及巡演，除了表示台灣的音樂受到肯定外，更希望透過此次盛會，豐富兩岸民眾的藝術視野，促進藝術專業人士的互動，更推介台灣優秀展演團隊至大陸演出，使當地觀眾對台灣文藝內涵及創意有更深的體會與了解也增進了兩岸文化交流之目的。

國立臺灣交響樂團成立至今已逾六十載，而附設管樂團於民國 82 年 6 月假台北成立，成立初衷乃為延攬國內管樂青年好手，凝聚管樂新血的熱誠與智慧，向國人推廣管樂音樂為首要目標；在國內管樂舞台上也具十六年的歷史，是台灣相當具代表性的管樂團隊。

貳、「2009 北京國際管樂節」介紹

「2009 北京國際管樂節」由北京市文學藝術界聯合會、北京音樂家協會、北京管樂協會主辦。藉由演出活動的辦理，除了邀請世界優質管樂團在北京-中央音樂學院附中音樂廳於 7 月 16 日至 7 月 18 日的參與演出外，並也舉辦了指揮比賽與青少年的木管比賽。

「2009 北京國際管樂節」參與演出的團隊如下：7 月 16 日/國立台灣交響樂團附設管樂團、7 月 17 日/大紅門服裝城管樂團、泰國曼谷沙拉沙地區管樂團、台灣新竹清華大學管樂團、7 月 18 日/精誠管樂團、台灣安和國中管樂團、北京五一樂團、北京市 166 中學金帆管樂團。

比賽的項目分為指揮比賽與青少年木管比賽，木管比賽包含長笛少年組、長笛青年組、單簧管少年組、單簧管青年組、雙簧管少年組、雙簧管青年組、大管青年組、薩克斯風少年組、薩克斯風青年組… 等。

參、過程

一、行程表

日期	工作記要	行 程	備 註
7/13 (一)	啓程 參訪	03:00 車站線：本團→桃園國際機場 03:00 中港線：車站→桃園國際機場 05:00 桃園國際機場集合 08:05 桃園國際機場→北京機場 11:10 抵達北京機場 12:30 中餐 14:00~16:30 故宮 晚上爲自由活動	交通車路線： ① 本團→機場 ② 中港線：車站→漢口路→黎明路→機場（第二航廈） 航班：CI7951 班機(台北-北京) 下榻飯店：明都飯店
7/14 (二)	參訪 排練	08:00 上午參訪：八达岭长城 12:00 中餐 13:00 下午參訪：王府井 16:00 抵達北京管樂交響樂團 17:00~18:00 晚餐文化宮 18:00~20:30 排練 20:30~撤樂器上樂器車 ※樂器當晚置於國家大劇院	本團樂器管理人員協同當地樂器至北京管樂交響樂團排練。

日期	工作記要	行 程	備 註
7/15 (三)	排練&演出 國家大劇院	09:00~09:30 飯店→秀水街 12:00~13:30 中餐文化宮 13:30~17:00 國家大劇院走台 17:00~18:00 晚餐麗華快餐 19:30~21:30 大劇院演出 22:00~ 撤台 ※樂器當晚置於北京管樂交響樂團	
7/16 (四)	排練&演出 中央音樂學 院附中音樂 廳	09:00~09:15 飯店→頤和園， 12:00~13:30 中餐 15:00~17:00 附中音樂廳 17:00~18:00 晚餐 19:30~21:30 附中音樂廳演出 21:30~ 撤台 ※樂器當晚置於土盟倉庫	
7/17 (五)	回程	07:30 前完成退房手續 07:30~09:00 飯店→北京機場 09:00 北京機場 check in 12:25 啓程 15:35 抵達桃園國際機場第二航廈 16:10 交通車①桃園國際機場→本團 16:10 交通車②桃園國際機場→車站	航班：CI7952 班機(北京-台北) 交通車路線： ①機場→本團 ②機場→黎明路→漢口路→車站

二、參訪行程

（一）熱情的接待



* 北京國家交響樂團指揮李方方前往接機

（二）排練

7月14日下午我們來到「北京市勞動人民文化宮」，這裡是天安門東側，原先是明清兩代皇室家廟，也就是「太廟」，供奉祖先牌位及年節大典祭祀祖先的地方，現為一般民眾的文化活動場所，同時也是附設管樂團排練的地點，能夠在深富歷史意義的古蹟當中練習，實在是別有一番風味。

適逢北京國際管樂節正在舉辦指揮大師班，所以我們要先到臨時地排練場佈置，擺設打擊樂器。提到打擊樂器，要非常感謝北京 KHS 公司及北京管樂協會提供了許多嶄新的打擊樂器及管樂器，讓我們不需要舟車勞頓地攜帶龐大的大型樂器飛越台灣海峽，也讓行程更加順利。

除了預先擺設打擊樂器，排練的地方原本擺滿桌椅，需要大家同心協力搬開桌椅、擺放椅子及譜架；這裡也沒有冷氣，只有吊扇，原以為會像烤箱一樣炙熱，大概是挑高的室內空間，所以溫度沒有想像中那般的熱，還在能忍受的範圍內，看來古時候的人在建築設計上頗有智慧。

這次排練是北京演出前，在當地唯一一次正式練習，團員們把握此次練習機會，認真排練每首曲目，並根據行前音樂會演出的優缺點，進行修改及調整演奏狀況，務必讓此次北京演出盡善盡美！



* 古色古香的太廟，是我們即將排練的場地。



* 我們在古色古香的文化宮內練習並排練。



* 文化宮內的吊燈，美侖美奐，感應式的電燈泡，天色越暗，它就越亮。



* 打擊組的老師正在進行樂器的架設。



* 指揮郭老師正在等待樂團團員準備妥當。

（三）尋訪故宮

本次演奏會行程雖然緊湊，踏上神州大地，還是抽空來故宮尋幽訪勝，一睹中華文化之博大精深。

午門是北京宮城即紫禁城的大門，初建於明永樂十八年(公元 1420 年)，現存午門為公元 1647 年重建。它是皇帝頒發詔書和戰爭後舉行「獻俘」儀式的地方，所以在整個紫禁城建築群中居於重要的地位。中央部分是在城牆上的重簷無廡殿頂大殿，面闊九間，兩與有四座重簷四面坡鑽尖頂的闕亭分列左右，南北二闕亭間有廊廳相連，從南面看，是一座在高大城上三面環抱約有殿閣的日大城樓，所以又稱為「五鳳樓」；從北面看，中央大殿與左右二亭相配，城牆上中間有三門洞為主，兩旁又各有一門洞為輔，士次分明，莊重而有氣勢。



* 午門是北京宮城即紫禁城的大門

（四）瞭望長城

長城是不同時期的古代中國的為抵禦不同時期的塞北遊牧部落聯盟侵襲而修築的規模浩大的軍事工程的統稱。長城東西綿延上萬華里，因此又稱作萬里長城。現存的長城遺迹主要為始建於 14 世紀的明長城，西起嘉峪關，東至鴨綠江邊的虎山長城，全長 8851.8 公里[1]，平均高 6 至 7 米、寬 4 至 5 米。

印度的泰姬·瑪哈爾陵，伊斯坦布爾的聖·索非亞教堂等一起被譽為世界的奇跡。今天，它已被聯合國教科文組織列入世界遺產名錄，作為世界人類文化遺產的重點而加以保護。長城始建於春秋戰國時期，歷時達 2000 多年，總長度達 5 千萬米以上。我們今天所指的萬里長城多指明代修建的長城，它西起甘肅的嘉峪關，東到遼寧的鴨綠江邊，長 635 萬米。

我們這次參觀的是八達嶺長城，八達嶺是位於北京市延慶縣內臨近居庸關的一個山峰，最高點 1015 米。地處於北京西北。八達嶺最著名的是它的長城。它是中國開放最早的一段長城，也是至今為止保護最好，最著名的一段明代長城。其可行部分全長 3741 米。它建於 1504 年，關城有東西二門，東門額題「居庸外鎮」，刻於嘉靖十八年(1539 年)；西門額題「北門鎖鑰」，刻於萬曆十年(1582 年)。

萬里長城八達嶺段建於 1505 年（明朝弘治十八年），東窄西寬，有東西二門，南北兩面各開一豁口，接連關城城牆，臺上四周有磚砌垛口。城牆頂部地面鋪縵方磚，嵌縫密實。內側為宇牆，外側為垛牆，垛牆上方有垛口，下方有射洞。城牆高低寬窄不一，平均高 7 米多，有些地段高達 14 米。牆基平均寬 6.5 米，頂寬 5 米多，可容五馬並馳或十人並進。



* 壯麗的長城



* 團員們在八達嶺長城上留影

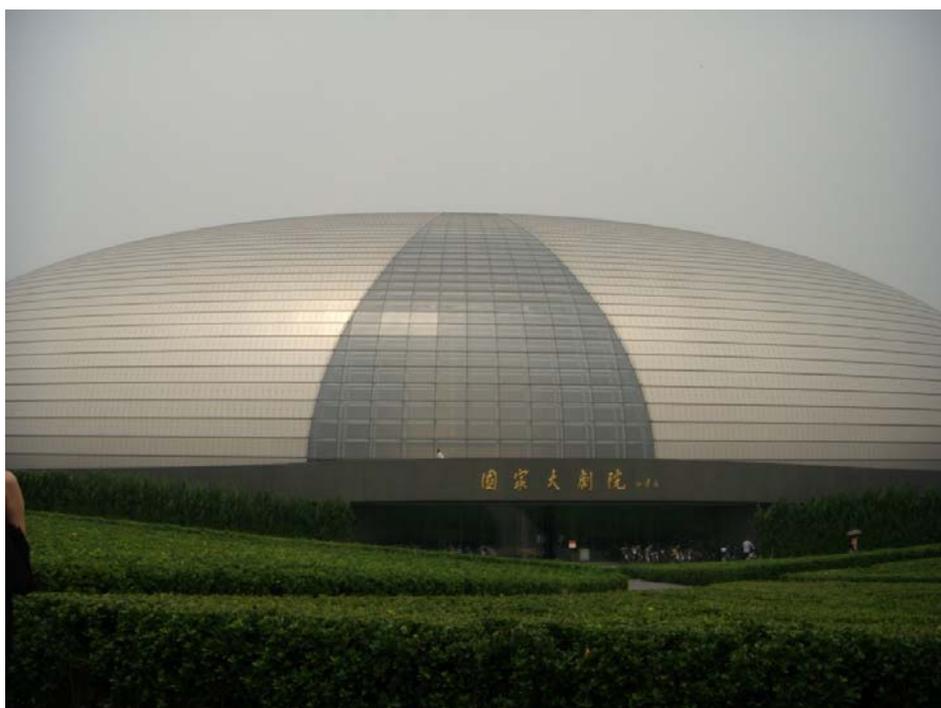
三、國家大劇院

(一) 簡介

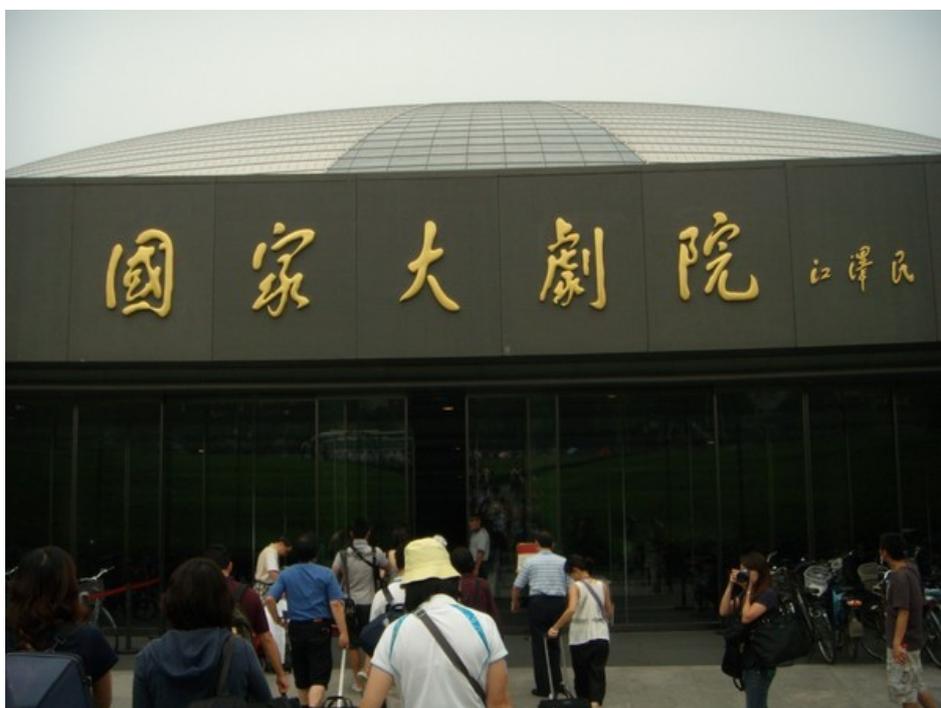
國家大劇院位於北京人民大會堂西側，西長安街以南，總佔地面積 11.893 公頃總建築面積 149520 平方米，此建築物是由法國建築師 Paul Andreu 設計，於 2001 年動工，2007 年正式啓用。

主體建築表面由外部圍護鋼結構殼體和鈦金屬板、超白玻璃巧妙拼接而成，圓弧、巨大的外觀更是令人印象深刻！內部由中間的歌劇院、東側的音樂廳、西側的戲劇院、公共大廳及配套用房組成；三個劇場既相對獨立又可通過空中走廊相互連通，歌劇院 2398 席（含站席），主要演出歌劇、舞劇等；音樂廳 2019 席（含站席），用於演奏大型交響樂和民族樂；戲劇場 1035 席（含站席），以上演戲曲、話劇等為主。

在國家大劇院內，除了三大專業劇場和一個試驗小劇場以外，還設有水下長廊、展廳、橄欖廳、圖書資料中心、新聞發布廳、天臺活動區、紀念品店、咖啡廳等為豐富大眾文化生活而創造的活動區域，可謂展現大劇院無限魅力的「第五空間」。



* 國家大劇院南面入口



* 劇院門口的題字，氣勢磅礴。



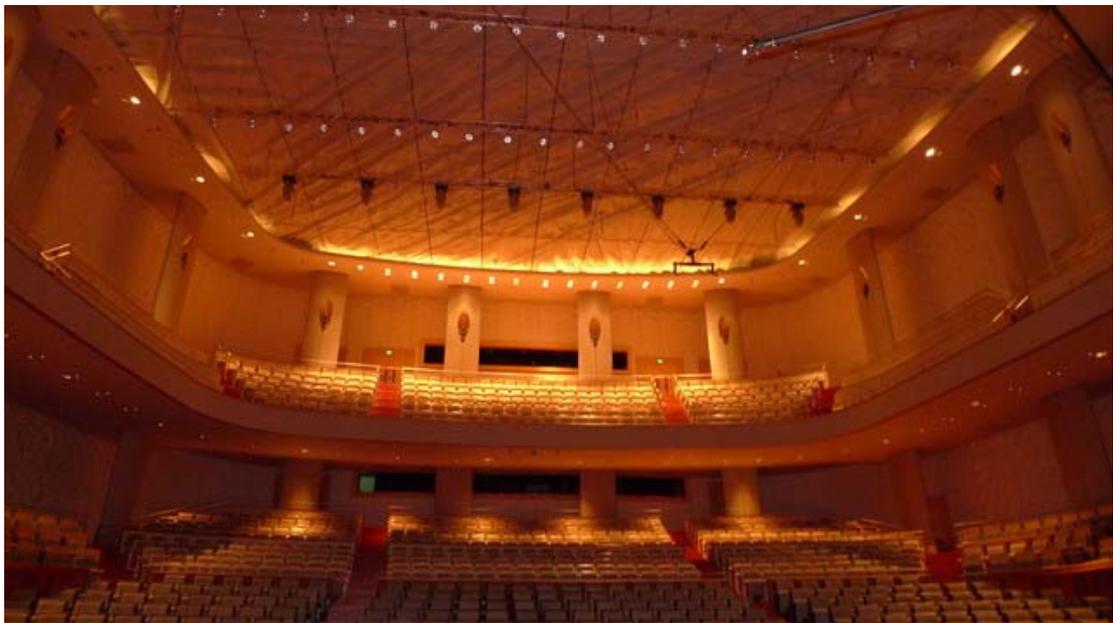
* 美麗的室內造景。



* 清楚的位置標示



* 全北京最大的管風琴



* 金碧輝煌的音樂廳

（二）演出彩排

7月15日下午，我們從南面入口進入，內部戒備森嚴，進去前還要檢查護照，從入口到舞台，需穿越層層走廊，內部色調均以灰色系為主，裡面雖然有詳盡的標示，但對第一次造訪大劇院的我們，像是進入迷宮般，需耗費一些時間尋找目標；最後我們從橄欖廳乘扶梯而上便進入了大劇院內部的公共大廳進到音樂廳彩排。

剛開始彩排時，樂團需要瞭解音樂廳的音效，並很快的調整演奏狀況！這個音樂廳容易讓聲音散開，聲音不容易呈現集中的感覺，所以團員們在吹奏時需將聲音吹的飽滿一點，眼睛需專注的看著指揮，密切的跟隨指揮的手勢，讓拍點、聲音更加整齊與融合，才能展現絕佳的音響共鳴！漸漸的，樂團適應廳內的音響效果，聲音也更加穩定、動聽！音樂廳有2019個座位，演出當天，票已全數售罄！對團員來說，這像是一劑強心針，讓樂團更有信心面對演出，並呈現最精湛的音樂會！

建築師 Paul Andreu 對這個音樂廳的設計概念是---「我希望牆壁和天花板應該像是環繞著觀眾的景觀，開闊寬敞，讓他們享受自由飄動的音符，而非束縛他們的情感和感受。」不只觀眾有這種感覺，臺上的演奏家也有如此的自在感，團員們坐在舞台上，舞台的四周都有觀眾，座無虛席，但是不會因為人多而感到壓迫，大家都能舒服的共處一室！在指揮郭聯昌老師詮釋下，音樂會進行的相當順利、精彩，臺下的觀眾也報以熱烈的掌聲！尤其臺灣作曲家老、中、青三代作品，更令北京的管樂愛好者留下深刻印象！

最後的 encore 是與北京管樂交響樂團聯合演出「滿山春色」及「茉莉花」，由本團劉團長與北京管樂交響樂團李方方分別擔任指揮。



* 彩排場景



* 指揮回過身，確認台下音響效果。



* 段富軒老師排練低音號協奏曲。



* 劉團長帶領樂團排練，指揮安可曲「滿山春色」。



* 李方方教授指揮安可曲「茉莉花」。



* 演出結束於音樂廳內合影

四、中央音樂學院附中音樂廳

來北京國際管樂節的第二場演出也是最後一場，地點是中央音樂學院附中的音樂廳。中央音樂學院建於 1950 年，其前身是 20 世紀 20 年代至 40 年代各具特色的幾所高等音樂院、系，他們分別：建於 1927 年的燕京大學音樂系、1939 年的華北大學文藝學院音樂系、1940 年的南京國立音樂院、1946 年的國立北平藝術專科學校音樂系和香港、上海的中華音樂院，以及建於 1948 年的東北魯迅文藝學院音樂系等，其主體是南京國立音樂院。1958 年學院由天津遷至北京，坐落在北京西城區復興門原清醇王府舊址(光緒皇帝出生地)。

這次受邀至北京演出，北京管樂協會將大部分的宣傳資源放在國家大劇院售票場次，以致於這場自由入場的宣傳不足，觀眾不如前一天的熱烈，但團員們還是拿出職業級的水準，為本次音樂會劃下完美句點。



* 一樓的廣場有配合本次音樂節的樂器廠商，展示該公司的樂器。



* 屬於中小型的舞台，備有管風琴

2009 BEIJING INTERNATIONAL BAND FESTIVAL

青少年管乐（木管专业组）比赛 指挥比赛 时间安排

2009年7月17日	待定	初赛	中央音乐学院附中琴房楼	
2009年7月18日	8:00	公布初赛结果	待定	每专业取前8名进入决赛
2009年7月18日		合钢琴伴奏	中央音乐学院附中琴房楼	
2009年7月19日	待定	决赛	中央音乐学院附中音乐厅	
2009年7月19日	待定	颁奖仪式	中央音乐学院附中音乐厅	全体参赛选手参加
2009年7月20日	待定	获奖者音乐会	待定	全体参赛选手参加

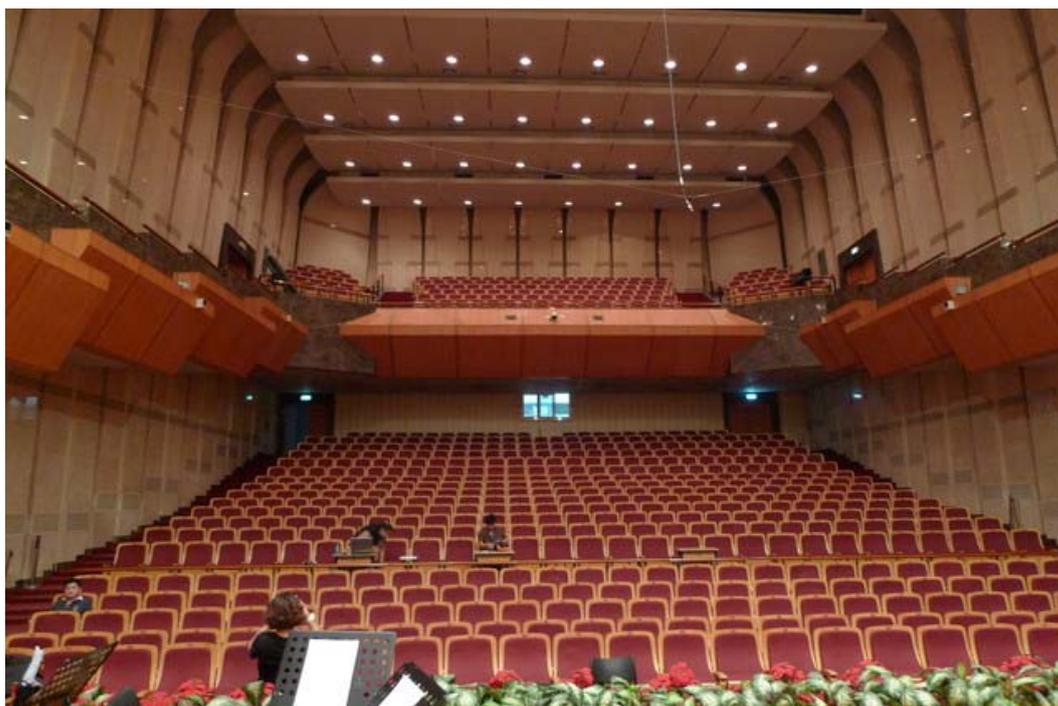
2009 北京国际管乐节

青少年管乐（木管专业组）比赛 指挥比赛

2009 BEIJING INTERNATIONAL BAND FESTIVAL

主办单位：北京市文学艺术界联合会、北京音乐家协会、北京管乐协会
 承办单位：北京管乐协会
 协办单位：北京市劳动人民文化宫、中央音乐学院附中、中央电视台音乐频道、中央人民广播电台文艺频道、北京音乐台、北京精诚教育集团
 特别感谢：北京箭丽打击乐艺术中心、天津市津宝乐器有限公司、台湾功学社集团、中北华纳文化传播有限公司、中华航空公司

* 北京國際管樂節賽程海報



* 音響效果很好，殘響值很理想



* 團員彩排中



* 團員彩排中

肆、參訪心得與建議

近幾年來，大陸對於管樂教育的積極度以及隨著兩岸社會條件的進步，使得人民渴望交流相互了解的期盼日益殷切，也到了展現臺灣軟實力的時刻。

經由這次的參訪，國臺交附設管樂團再度跨出了台灣，並且在世界級的北京國家大劇院演出。除了增進文化的交流合作外，並為臺灣表演藝術開闢新市場與觀摩兩岸之間管樂教育推廣之成效，更藉由參加國際管樂盛事讓本團附設管樂團躍上國際舞台與他國管樂菁英相互交流，相信這也是國臺交附設管樂團的一個里程碑。

除此之外，這次在北京國家大劇院的預演與演出，也讓我們體驗到世界級的硬

體設備，但是行政體系的效率不佳，也讓我們在作業上有些許的困擾，也進一步讓我們體會到行政效率的重要性；因此，間接讓我們體驗到行政團隊對於每個活動前置作業與活動時的重要，讓我們警惕到我們對於活動每個小細節、每次與人溝通，都應該做到最好、最完美。

這次雖然有兩場次的演出，但是這僅此於單方面，期待下次有機會能有雙方面的交流，甚至可邀請對方來台演出、或是共同演出。相信對雙方的視野、音樂交流與經驗都有更進一步的成長。